

作為第四屆灣區國際戲劇生活季的重磅劇目，俄羅斯瓦赫坦戈夫劇院話劇《葉甫蓋尼·奧涅金》(後簡稱《奧涅金》)與《萬尼亞舅舅》將於即日起至9月14日在深圳濱海藝術中心上演。此次巡演不僅見證中俄建交76周年以來文化交流的深厚情誼，更以兩部19世紀文學巨著為鏡，映照出跨越時空的俄羅斯精神圖譜。



日前，一眾戲劇主演們分享了演藝心得，揭開了俄羅斯文學與戲劇的雙重面紗。

●文：香港文匯報記者 李薇

▶《葉甫蓋尼·奧涅金》舞美簡約，但意味深遠。 劇方供圖
◀《葉甫蓋尼·奧涅金》裏的兔子成為了連接歷史與舞台的密鑰。 劇方供圖

從「奧涅金的冷漠」到「萬尼亞的荒誕」

俄羅斯頂級劇作來華 以詩意重塑文學經典

瓦赫坦戈夫劇院與莫斯科大劇院、聖彼得堡馬林斯基劇院並稱「俄羅斯三大戲劇航母」，其舞台美學以極簡布景聚焦人物內心、象徵性道具放大時代矛盾著稱。2007年至2022年，立陶宛著名戲劇導演里馬斯·圖米納斯擔任該院藝術總監，作為俄羅斯首位外籍國立劇院掌門人，他以最拿手的詩意舞臺語彙重塑經典，讓托爾斯泰、契訶夫的筆墨在當代「活過來」，代表作就包括了《奧涅金》和《萬尼亞舅舅》。

放大理想與現實的裂隙

普希金的詩體小說《葉甫蓋尼·奧涅金》自1831年問世以來，始終是俄羅斯文學乃至世界文學的「精神燈塔」。導演圖米納斯突破性地將其搬上舞台，一方面勾勒出19世紀俄國貴族青年的精神困境，一方面以詩性的語言叩擊着每個時代讀者的心

靈——我們為何而活？理想與現實的裂隙中，是否存在真正的「活着」？

據介紹，瓦赫坦戈夫劇院的演員們耗時一年研讀原著，排練廳更是被精心打造成能讓演員沉浸於十九世紀的空間：牆上懸掛着普希金時代肖像與同時代風景畫，希望借此精準傳達普希金原著的神韻。

劇中舞美、置景雖簡約，卻多蘊含深遠寓意。例如劇中一隻人形「兔子」的出現，意象精妙——它源自普希金1825年赴聖彼得堡途中遇兔改道的真實經歷：在俄羅斯文化中，路遇兔子被視為不祥之兆，而正是這隻白兔讓普希金避開了十二月黨人起義的嚴酷刑罰，間接拯救了俄羅斯文學。在劇中塔季揚娜馬車遇兔仍赴莫斯科的情節，也似乎暗示了她的命運。「當然，導演圖米納斯不可能把真兔子放到舞台上，他讓人扮演這樣一個滑稽形象，也是希望給大家一個喘息的機會，不要過於沉浸在沉重的氛圍中。」在劇

中飾演奧涅金的謝爾蓋·馬科維茨基表示，這隻兔子成為了連接歷史與舞台的密鑰。

以「日常荒誕」叩問生存意義

如果說《奧涅金》是對「理想主義」的永恒追問，《萬尼亞舅舅》則是對「庸常生活」的深刻解剖。這部契訶夫經典在俄羅斯已上演十五載，今年首度來華，深圳則是華南唯一站點。劇中，萬尼亞舅舅為偶像教授奉獻25年光陰，卻在識破其虛偽後陷入「生存意義崩塌」的困境。

在導演圖米納斯看來，作品聚焦的是日常中的荒誕，如謝列布利亞科夫抱怨鄉村沉悶卻從未看窗外田野，索尼婭重複禱詞如唸誦遺忘的台詞，萬尼亞舅舅的憤怒最終化作「我們都在演戲」的歎息。這種「清醒的麻木」直指當代人的精神困境——我們是否也在為虛妄目標消耗生命？



●《萬尼亞舅舅》登陸深圳。 劇方供圖



●《萬尼亞舅舅》是對「庸常生活」的深刻解剖。 劇方供圖

藝術科技日趨蓬勃

張國立：反凸顯戲劇文學性的不可替代

俄羅斯瓦赫坦戈夫劇院攜經典話劇《葉甫蓋尼·奧涅金》與《萬尼亞舅舅》這次登陸深圳，被張國立在採訪中以「福音」來形容。他認為，瓦赫坦戈夫劇院作為世界級名團，其藝術水平與導



●張國立和俄羅斯藝術家們在坪山長守戲劇谷互動。

的文學性與文化性，這是滋潤人心的東西，就像潤物細無聲的春雨，在潛移默化中滋養着觀眾的精神世界。」

此外，張國立以深圳出品、龍馬社原創的話劇《肖申克的救贖》本土化改編為例，闡釋戲劇國際化的正確路徑。他強調，國際化並非簡單引進國外戲劇或使用外籍演員，而是要「實實在在做好經典作品的本土化呈現」。

張國立特別強調技術革新與內容深耕之間的平衡。他指出，近兩年戲劇舞台在多媒體技術的加持下日益絢麗，這反而更凸顯了作品內容與文學性的重要性。「經典之所以能跨越百年傳承，正因其深厚

的國際化影響力，直接提升了深圳戲劇舞台的檔次。他強調，對普通觀眾而言，能欣賞到這樣兼具文學性、戲劇美學與表演學的高品質戲劇，「太值了！」

談及近年戲劇舞台的發展趨勢，張國立特別強調技術革新與內容深耕之間的平衡。他指出，近兩年戲劇舞台在多媒體技術的加持下日益絢麗，這反而更凸顯了作品內容與文學性的重要性。「經典之所以能跨越百年傳承，正因其深厚

主創對談：「藝術滋養生命，如果可能我要演到200歲」

9月10日下午，在深圳坪山長守戲劇谷內，著名演員、導演、龍馬社藝術總監張國立與俄羅斯瓦赫坦戈夫劇院的四位藝術家：葉蓮娜·索特尼科娃、葉蓮娜·梅爾尼科娃、亞歷山大·安德連科、柳波芙·科爾涅娃，以「從莫斯科到深圳，我們因戲劇連接」為主題，展開了一場跨文化、跨語境的深度對話。

對談中，藝術家們也分享了他們的藝術感悟。飾演《奧涅金》中莫斯科表姐的葉蓮娜·索特尼科娃透露自己是第四次來中國演出，如果有機會希望能和中國導演合作，甚至互導對方經典劇本，「你們可以導托爾斯泰或契訶夫的作品，而我們演繹中國劇本，相信中國觀眾的熱愛會讓合作意義非凡。」

當被問及如何通過台詞精準塑造角色時，飾演《奧涅金》中拉拉太太的葉蓮娜·梅爾尼科娃強調「善良」在演繹中的力量：「希望你們說的每一句話都成為善良的行動，讓善良成為習慣，進而塑造

角色的性格與命運。」對此，張國立深表共鳴：「我老師曾說，演員是展示全人格的行當，必須先成為善良的人，否則舞台上的表演會帶着邪氣。唯有善良，才能包容惡惡，演繹真誠。」

對話的小高潮出現在關於「更愛舞台還是更愛影視」的討論中。在《萬尼亞舅舅》中飾演退休教授的亞歷山大·安德連科在舞台劇表演外，還在俄羅斯高等藝術院校擔任藝術表演教授，並先後參演過200多部影視作品。「這個問題就像問我更愛媽媽還是更愛爸爸。」他笑着說，「我想，舞台是家，是



●俄羅斯瓦赫坦戈夫劇院話劇演員在深圳坪山舉行見面會。 記者李薇 攝

信仰；影視是生活所需，如同「情人」。他進一步解釋：「在外拍電影賺的錢，最終要回到話劇的『家』。」

在當天的互動中，最讓觀眾感動的，莫過於張國立與俄羅斯聯邦「祖國功勳」獎章獲得者柳波芙·科爾涅娃(飾《萬尼亞舅舅》老奶奶)的互動。現場，這位80歲的藝術家以洪亮嗓音無麥演繹《萬尼亞舅舅》裏的開場對白，富有感染力的聲線令觀眾為之動容。而與張國立同齡的葉蓮娜·梅爾尼科娃則巧妙戲謔自己內心中住了一個小朋友，當被問到想演戲演到多少歲時，她毫不猶豫地回應：「可能是200歲吧，到時候我還會邀請你一起。」

當70歲的張國立、70歲的葉蓮娜和80歲的柳波芙同台對談，歲月彷彿在他們身上按下暫停鍵。記者注意到，在雙方分別之時，柳波芙還悄悄拉着張國立，塞給他一塊巧克力，說下次還要來中國，要帶着她的丈夫，而她丈夫在《戰爭與和平》中演過托爾斯泰。這樣可愛又溫暖的一幕，讓人忍不住會心一笑。或許正如張國立說，戲劇讓人年輕，熱愛讓人年輕。「藝術舞台是滋養我們的重要養分，我們不會停下來。」

「香江國粹情——2025中國京劇藝術基金會香港行」昨啟幕

薈萃名家新秀 以戲傳情賀雙慶



●京劇《白蛇傳》盡顯功架。 記者曾興偉 攝



●眾嘉賓敲鑼慶祝「香江國粹情——2025中國京劇藝術基金會香港行」活動啟幕。 記者曾興偉 攝

香港文匯報訊(記者 張岳悅)為獻禮中華人民共和國76周年華誕並喜迎中秋佳節，「香江國粹情——2025中國京劇藝術基金會香港行」由9月12日至14日一連三日假香港文化中心大劇院依次上演《白蛇傳》《失街亭·空城計·斬馬謖》以及京劇名家名段演唱會。演出由張建國、李宏圖等京劇名家領銜，攜手眾多中青年骨幹力量，涵蓋多流派、多年齡層，以戲傳情、以曲為橋，在香江之畔展現中華文化的獨特魅力。

以國粹為媒 深化兩地文化交流

「香江國粹情——2025中國京劇藝術基金會香港行」昨日(12日)舉行開幕儀式及首場演出《白蛇傳》，中華人民共和國外交部駐香港特別行政區特派員崔建春，全國政協常委、香港北京社團總會會長施榮懷，中國京劇藝術基金會理事長、京劇表演藝術家張建國，中央廣播電視總台亞太總站站長曹毅，香港中華文化總會會長高敬德，香港賽馬會公司事務執行總監譚志源，中央人民政府駐香港特別行政區聯絡辦公室宣傳文體部二級巡視員陳新育，中央人民政府駐香港特別行政區聯絡辦公室九龍工作部副部長李文彬，廣播處處長、香港電台台長關婉儀等嘉賓，以及20多個國家的駐港總領事出席了開幕儀式。

張建國致辭時表示，京劇是中華民族文化中優秀的傳統藝術，是人類戲劇文化中濃郁體現中國傳統道德的精華。為助力粵港澳大灣區文化建設，展示新時代京劇藝術的嶄新面貌，在「香江國粹情2024」獲成功後，「香江國粹情2025」再臨香港，以三場高水平的京劇藝術演出，搭建內地與香港的文化連心橋。他介紹道：「『香江國粹情2025』匯集強大的陣容、豐富的流派，來自北京京劇院、上海京劇院、黑龍江省京劇院，以及國家京劇院等院團的優秀人才匯聚一堂，可謂名家輪番登場，新秀風華正茂。當熟悉的旋律再次回蕩在劇場，無論是資深戲迷，還是初次接觸京劇的觀眾，都能在一曲一韻中觸摸京劇的獨特魅力。」

譚志源則談到，香港作為中外文化藝術交流中心，說好中國故事和香港故事是一個光榮的任務，「我們在這裏不僅呈現了高水平的演出，更重要的是邀請了來自各個國家的領事共賞中華文化。香港賽馬會的宗旨是建設更美好的社會，而文化藝術的存在是人類精神生活中的重要內涵，我們希望讓更多的不同年齡和背景的港人以及來自全世界的朋友都可以在這裏欣賞高水平的文化藝術演出。」

施榮懷致辭時稱，香港北京社團總會一直積極

搭建京港兩地文化交流的橋樑，京劇作為中華優秀文化的瑰寶，承載着豐厚的歷史底蘊與獨特的藝術魅力。「此次來自內地多家頂尖院團的藝術家們齊聚香港，盼以國粹為媒介，深化兩地文化共贏，傳播中華優秀傳統文化。連續三天的精彩演出既是一場藝術盛宴，也是一次文明的對話，相信香港的觀眾不僅能領略到京劇藝術的精髓，也將見證優秀傳統文化在當代的傳承與創新。」他堅信，京港兩地的文化合作，必將為香港建設成為中外文化藝術交流中心注入更大的動能。

名劇薈萃 國粹流芳

本次演出精心選鑄的戲碼不僅是家喻戶曉的傳奇故事，更是考驗演員功力、彰顯劇種魅力的經典範本。

京劇《白蛇傳》的故事膾炙人口，唱腔細膩、身段流轉，盡顯流派功架；京劇骨子老戲《失街亭·空城計·斬馬謖》取材《三國演義》中最耳熟能詳的故事，情節高潮迭起，人物活靈活現，被譽為「最立體」的三國戲，其中的西皮唱段膾炙人口，老生功架尤見工夫。京劇名家名段演唱會則集結了當今京劇界多位實力名家與新銳演員，精選傳統經典劇目與現代京劇里程碑佳作，行當齊全、流派紛呈、文武兼備，全方位呈現京劇藝術跨越時代的獨特魅力。

「香江國粹情——2025中國京劇藝術基金會香港行」由中國京劇藝術基金會攜手香港北京社團總會、香港中華文化總會等主辦，中視亞太傳媒投資管理有限公司承辦，並續獲香港賽馬會贊助。